雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIKTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗、細、炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

何雅慈油色
政府執照
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-9345
地址：緬街五五〇號

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽煖水龍
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力掃通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2317

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑
及辦理各種文件代理實業買賣
標孖佬銀行二樓 緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
加國 電話 MU 4-1028

唐山生薑
石班咸魚
腰帶紅魚
本土苦瓜 園口瓜菜
鮮肉燒臘 大幫批發
專車送貨 快捷妥當

華埠雜誌
「華埠雜誌」牛月刊
報導全加華僑動態。敬載全球華僑動態。學政改會華僑待遇。每期注重讀者園友消息。對華僑研究英文最有價值。文並茂。所費無幾。值得訂閱。
請訂閱
旅加華僑能英文刊物
Name
Address
City
報費全年十元。兩年 一元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

元發公司
華棧 溫哥華 大加拿
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
選庄
「請吃」
帆船牌
絲苗米王
新米！軟滑適口，
保証！好煮好飯。

新美味
新邊麵麭
Sunbeam White
榮譽專家
臘味
精製臘味
批發全球
製造價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四一〇八二一

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

KUO KEN HAIR DRESSING CO.
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國綠髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具珠梳雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線衫香糧殮館用衣樓仔女衫廚衣廚禮園身枱市茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量貨獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
謝穩謙君
調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。
生育兒女。乃人之倫。欲得求理。
信者得救。經信自誤。又信何醫。
何醫能理。瘟疫瘟癘。軟堅癥結。
不須用刀。藥利適刃。西人理盡。
見盡無術。然之求理。理此病人。
腰眼痛瘓。水氣血腫。甜尿扯氣。
皮膚百病。小腸氣症。腎癌核腫。
癲癇疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。
痔痢霍亂。壽丹丸散。茶衛常備。
醫父母心。非刻人錢。先惠二元。
望勿不答。
羊毛券每只叁元。男婚虛弱失去健全來函求理小心調治定然見功從心所欲

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
前來參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL, FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
本公司服務式十餘年。華友光顧。請與
請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀室開設在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

中華民國五十三年
卡城民治黨職員表

主委 張椿積 黃寶琛
執行委員 張炳鈞 黃寶琛
余鴻燕 黃開強 馬奕棠
馬若夢 龔楚山 黃樹璟
黃開福 朱國良 張林潤
陳健民 張炳進
鄧柱儘 林三合 余球
潘禎祥 朱如松
林遠進 聚家振
監察委員 陳健民 黃開強 龔楚山
龔伯安 張潤 張廷
朱能彤 李廷俊 潘潔芳
吳泮豪 趙煥光 林遠進
候補監察 吳鴻惠 周偉烈
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
丘煥廉 黃開強
財政 馬奕棠
核數 龔利
調查 譚一平 黃渭源 雷新源
李超凡
文教 黃潔賢 關子龍 趙煥光
陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 吳松長 馬衡創
黃鍾潛 吳泮豪
宣傳 鄧永森 張焯勳 關振明
朱國享 關利
組織 朱鍵女 黃寶京 余潤沾
周偉林 許寶珠
催收 龔安 馬恒倫
評議 全體職員

民國五十三年
卡城建權社職員表

社長 余鴻燕 黃開強
副社長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璟 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃能福
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

民國五十三年
卡城洪門實業部職員

總理 黃開強 陳健民
監督 馬榮週 黃寶琛
書記 馬若夢 黃樹璟
外交 勞逢達 朱錫才
財政 馬和海
丘煥廉
核數 關源利 馬奕棠
庶務 李奕偉
董事 吳維海 梁明立 余球
聚家振 黃國藩 余沛
黃朗如 關宇洪 林舉澄

○磚樓全層招租
位于片打街西九號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有壹大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合適宰樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-9811 或到本報洽商。便知詳情。

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑過質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行儲單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。雖於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件

Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單，兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。人息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-1754
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件